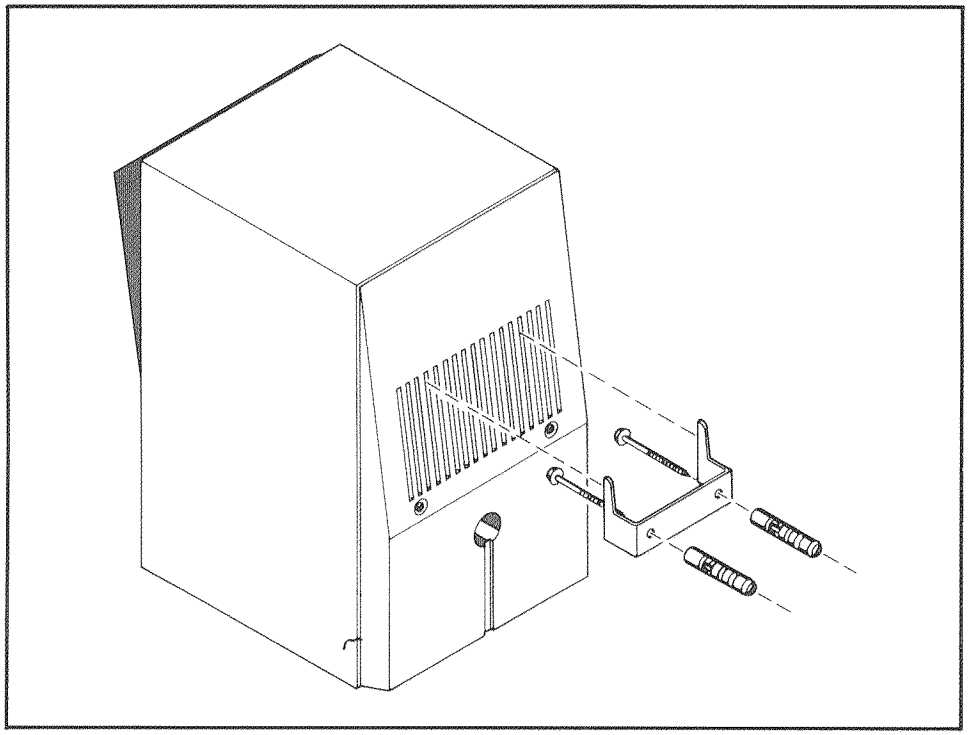
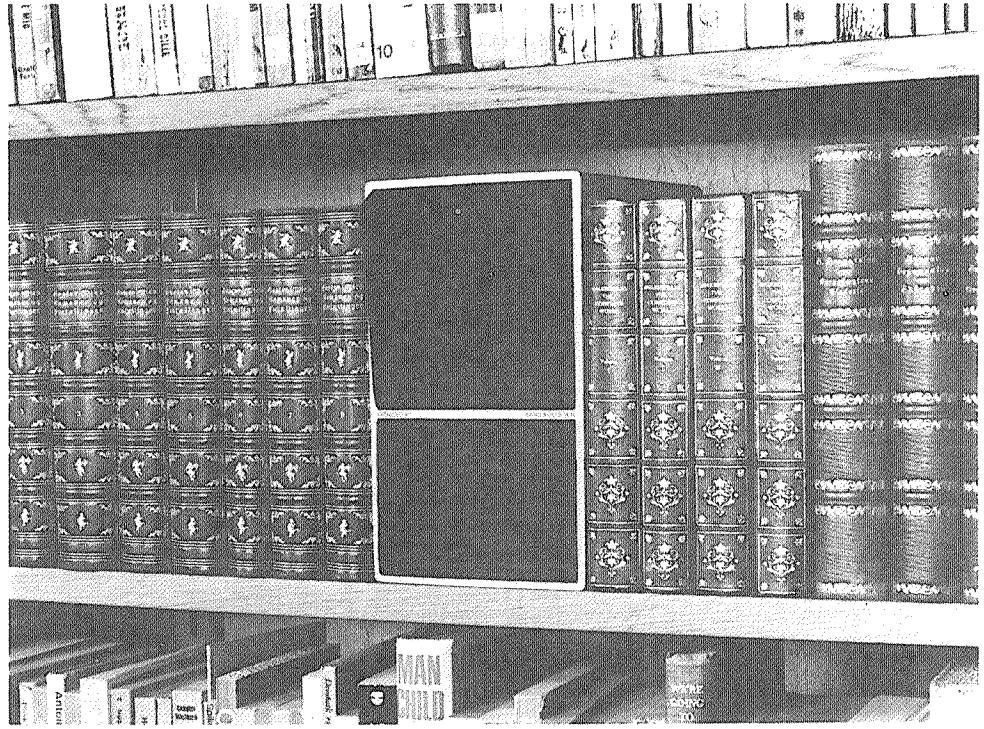
BANG & OLUFSEN

BEOVOX C30





Tillykke med Deres nye Beovox faselineære højttalere fra Bang & Olufsen.
Beovox C 30 er specielt konstrueret til placering i en bogreol, omgivet af bøger.

Højttalerne kan også hænges op på en væg ved hjælp af de vedlagte vægbeslag.

De vil opnå det bedste stereo lydbillede og det bedste samspil mellem højttalere og rummet ved at følge nogle enkle retningslinier for placeringen. Se næste side.

Congratulations on your new Beovox phase-linear speakers from Bang & Olufsen.
The Beovox C 30 is specially designed for placement on a bookshelf, surrounded by books.

The loudspeakers may also be hung on a wall by means of the enclosed wall mounting kits.

You will obtain the best stereo picture and best interplay between the speakers and the room by following a few simple directions for placing the speakers. See next page.

Zu Ihren neuen phasen-linearen Lautsprechern von Bang & Olufsen möchten wir Sie beglückwünschen.
Die Beovox C 30 wurde speziell für die Unterbringung im Regal zwischen Büchern konzipiert.

Die Lautsprecher können mit den beigefügten Wandbeschlägen auch an eine Wand aufgehängt werden.

Optimale Stereotrennung und Räumlichkeit werden Sie erreichen, wenn Sie die anschliessenden Aufstellungshinweise beachten. Sie finden diese auf der nächsten Seite.

Vous possédez maintenant les nouvelles Beovox linéaires en phase de Bang & Olufsen.
Le Beovox C 30 est construit spécialement pour être placé sur des éléments-bibliothèque.

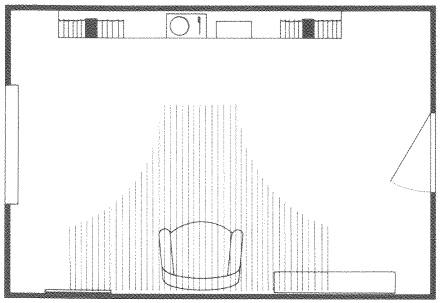
Les enceintes peuvent aussi être suspendues sur un mur à l'aide des supports muraux joints.

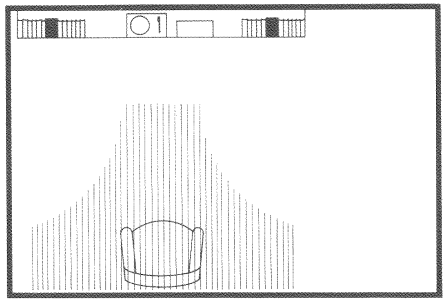
Pour obtenir la meilleure écoute stéréophonique et la meilleure harmonie entre les enceintes et la pièce, nous vous invitons à suivre les quelques conseils concernant l'emplacement. Voir page suivante.

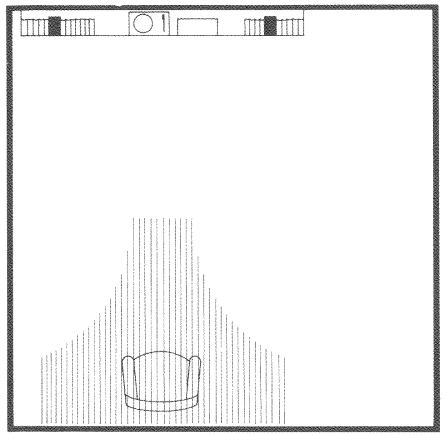
Wij wensen U geluk met Uw nieuwe Beovox faselineaire luidsprekers van Bang & Olufsen.
De Beovox C 30 is speciaal ontworpen om in een boekenkast, omgeven door boeken te worden geplaatst.

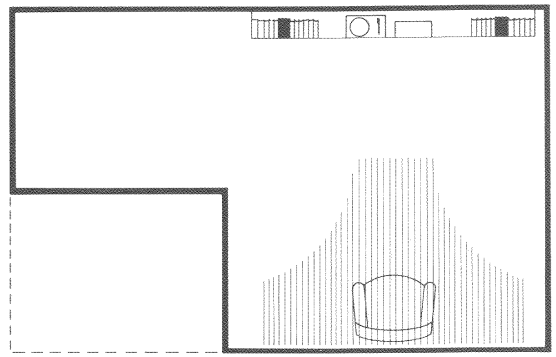
De luidsprekers kunnen, met behulp van de bijgesloten montage-onderdelen, ook aan de muur worden opgehangen.

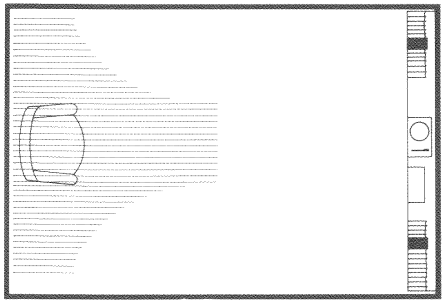
U kunt het beste stereo geluidsbeeld bereiken en tevens het beste samenspel tussen de luidsprekers en Uw kamer als U enkele richtlijnen opvolgt voor de plaatsing van de luidsprekers. Zie hiervoor de volgende pagina.

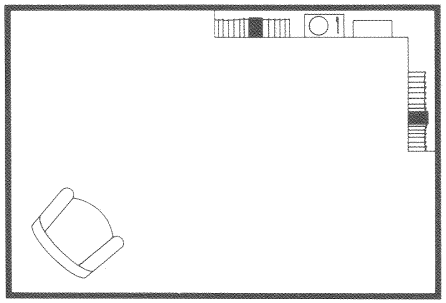


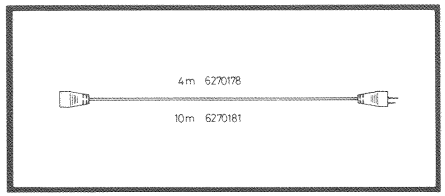


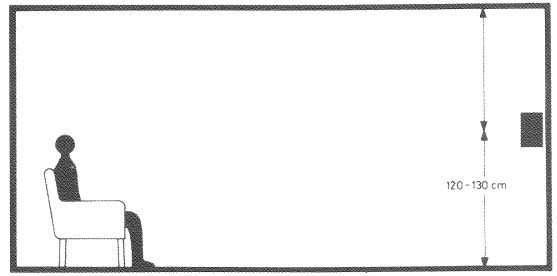












Hvor i rummet?

I et mindre rum er det akustiske miljø anderledes end i en større stue, fordi afstandene fra højttalerne til lytteplads og til vægflader er kortere. Rummet har derfor stor indflydelse på lydgengivelsen.
Se illustrationerne herover, og vælg den som passer bedst til Deres forhold.

Læg mærke til, at de to højttalere helst skal holde samme afstand til lytteplads, men at målene fra højttalerne til vægfladerne helst skal være uens.

Højde fra gulvet

Lidt højere end hovedhøjde, når De sidder ned. Ca. 120 - 130 cm fra gulvet, og lidt mindre mål mellem højttaler og loft.

Ledning til radio

Med hver højttaler følger 4 meter ledning, til indsætning i et stik bag på højttaleren.
Som ekstra tilbehør, f.eks. hvis højttalerne står i et andet rum end radioen, kan leveres 10 meter ledning (bestillingsnummer 6270181).

Where in the room?

In a small room, the acoustic environment is different from that of a large room because the distances from the speakers to the listening position and to wall surfaces are shorter. The room therefore has a great influence on the sound reproduction.

See the illustrations above, and select the one which matches your conditions best.
Note that the two speakers should preferebly have the same distance to the listening position but that the measurements from the speakers to the wall surfaces should preferably be dissimilar.

Height from floor

Slightly higher than head height when you are seated. Approx. 120 - 130 cm from the floor, and slightly shorter measurements between speaker and celing.

Cable to radio set

Each speaker comes with 4 metres of cable which plugs into a socket on the back of the speaker.
A 10 metre cable (code No. 6270181) is separetely available, which may be used if the speakers are in a different room than the radio set.

Der beste Standort

Die akustischen Eigenschaften eines Raumes werden weitgehend durch den Abstand der Wände zueinander bestimmt. Der Aufstellungsort prägt somit nicht unerheblich das Klangbild Ihrer Lautsprecher.

Vergleichen Sie die nachstehenden Skizzen mit Ihren Wohnraumbedingungen und suchen Sie sich eine der Aufstellungsmöglichkeiten heraus.
Beachten Sie, dass die Lautsprecher jeweils den gleichen Abstand zur Ihrer Hörposition haben.

Abstand vom Boden

Die Aufstellung sollte möglichst hoch erfolgen. Ungefähr 1,20 - 1,30 m von Fussboden, also etwas höher als Ihre Hörposition, wenn Sie sitzen.

Anschluss an Ihre Stereoanlage

Jedem Lautsprecher liegt ein 4 m langes Kabel bei. Die eine Buchse wird mit dem Stecker in der Lautsprecherbox verbunden, der andere Stecker stellt die Verbindung zur Stereoanlage her. Sollte die Länge von 4 m nicht ausreichen, so können Sie unter der Bestell-Nr. 6270181 ein 10 m Verlängerungskabel bestellen.

L'emplacement dans la pièce?

Dans une petite pièce, la réponse acoustique est différent de celle d'une grande pièce car les distances entre les enceintes, la position d'écoute et les murs sont évidemment plus reduites. Le local d'écoute a donc une grande importance sur la qualité de la restitution musicale.

Voir les schémas ci-dessus, puis choisir l'emplacement de façon à obtenir le meilleur sens de diffusion vers l'endroit habituel d'écoute.

Il faut remarquer que la distance entre les deux haut-parleurs et l'endroit d'écoute doit être égale, mais que l'espace entre les enceintes et les murs doit être différent.

Hauteur par rapport au plancher

Elle doit être un peu supérieure à la hauteur de la tête en position assise.
Environ 120 - 130 cm à partir du plancher et une distance un peu plus faible entre les haut-parleurs et le plafond.

Câble pour l'amplificateur

Chaque enceinte est livrée avec un câble de 4 mètres qui peut être connecté dans la prise située sur le côte arrière de l'enceinte.

Comme accessoire supplémentaire, si par exemple les haut-parleurs sont placés dans une autre pièce que le récepteur, nous pouvons fournir un câble de 10 mètre. (Référence: 6270181).

Waar is Uw Kamer?

Door de akoetische invloeden van een huiskamer, zal de plaatsing van de luidsprekers van invloed zijn op de geluidskwaliteit en het gebied war het stereo-effekt, de ruimtelijke weergave, optimaal te beluisteren is. In bijgaande figuren zijn een aantal oplossingen gegeven. Kies hieruit een oplossing die het beste bij Uw situatie past.

Let erop, dat de beide luidsprekers globaal dezelfde afstand tot de luisterplaats moeten hebben, maar dat de afstanden van de luidsprekers tot de wanden het liefst ongelijk moeten zijn.

Hoogte vanaf de vloer

Een klein beetje hoger dan hoofdhoogte als U in Uw stoel zit. Dit is dus ongeveer 120 tot 130 cm vanaf de vloer. De afstand tussen de luidsprekers en het plafond moet iets groter zijn.

Luidsprekerkabel

Bij elke luidspreker wordt 4 meter kabel geleverd, deze kan aan de achterzijde van de luidsprekers in een stekerbus worden gezet.
Als extra toebehoren, bijvoorbeeld als de luidsprekers in een andere kamer staan opgesteld dan de radio, kan er een 10 meter lange kabel worden geleverd.
Het bestelnummer is 6270181.